

2017

Elektrické mycí stroje na nádobí pro komerční účely - Metody měření funkce

ČSN  
EN 50593

36 1060

Electric dishwashers for commercial use - Test methods for measuring the performance

Lave-vaisselle électriques pour usage collectif - Méthodes d'essai pour la mesure de l'aptitude à la fonction

Elektrische Geschirrspüler für den gewerblichen Gebrauch - Messverfahren für Gebrauchseigenschaften

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 50593:2017. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 50593:2017. It was translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Národní předmluva

Informace o citovaných dokumentech

EN 10088 (soubor) zaveden v ČSN EN 10088 (42 0927) Korozivzdorné oceli (soubor)

Související ČSN

ČSN EN 1672-2+A1 (51 2000) Potravinářské stroje - Základní pojmy - Část 2: Hygienické požadavky

ČSN EN 60335-1 ed. 3 (36 1050) Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost - Část 1: Obecné požadavky

ČSN EN 60335-2-58 ed. 2 (36 1045) Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost -

Část 2-58: Zvláštní požadavky na elektrické mycí stroje na nádobí pro komerční účely

ČSN EN 60734 ed. 3 (36 1060) Elektrické spotřebiče pro domácnost - Funkce - Voda pro zkoušení

ČSN EN 62053-21 (35 6132) Vybavení pro měření elektrické energie (AC) - Zvláštní požadavky - Část 21: Střídavé statické činné elektroměry (třídy 1 a 2)

Vysvětlivky k textu této normy

V případě nedatovaných odkazů na evropské/mezinárodní normy jsou ČSN uvedené v člancích „Informace o citovaných dokumentech“ a „Souvisící ČSN“ nejnovějšími vydáními, platnými v době schválení této normy. Při používání této normy je třeba vždy použít taková vydání ČSN, která přejímají nejnovější vydání nedatovaných evropských/mezinárodních norem (včetně všech změn).

Vypracování normy

Zpracovatel: CTN Petr Voda, Hlinsko v Čechách, IČ 65706501, ve spolupráci s NORMTEXT, IČ 41986831, Markéta Ratajová

Technická normalizační komise: TNK 33 Elektrické spotřebiče a elektrické ruční nářadí

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Eva Králevičová

EVROPSKÁ NORMA  
EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

EN 50593

Únor 2017

ICS 97.040.40

Elektrické mycí stroje na nádobí pro komerční účely – Metody měření funkce

Electric dishwashers for commercial use – Test methods for measuring the performance

Lave-vaisselle électriques pour usage collectif – Elektrische Geschirrspüler für den gewerblichen  
Méthodes d'essai pour la mesure de l'aptitude Gebrauch – Messverfahren  
a la fonction für Gebrauchseigenschaften

Tato evropská norma byla schválena CENELEC dne 2017-01-16. Členové CENELEC jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.



**Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice**  
**European Committee for Electrotechnical Standardization**  
**Comité Européen de Normalisation Electrotechnique**  
**Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung**  
**Řídicí centrum CEN-CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel**

© 2017 CENELEC Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky jsou celosvětově vyhrazena členům CENELEC.

Ref. č.

EN 50953:2017 E

Evropská předmluva.....	6
1..... Rozsah platnosti.....	7
2..... Citované dokumenty.....	7
3..... Termíny a definice.....	7
4..... Seznam měření.....	10
5..... Obecné podmínky pro měření.....	10
5.1..... Obecně.....	10
5.2..... Kondicionování zkoušeného stroje a pořadí zkušebních postupů.....	10
5.3..... Elektrické napájení.....	10
5.4..... Zkušební program.....	10
5.5..... Okolní podmínky.....	11
5.6..... Napouštění vody.....	11
5.6.1... Obecně.....	

.....	11
<b>5.6.2... Napouštění vody -</b> Teplota.....	11
....	11
<b>5.6.3...</b> Tvrdost.....	11
.....	11
<b>5.6.4... Tlak</b> vody.....	11
.....	11
<b>5.7.....</b> Detergent.....	11
.....	11
<b>5.8..... Oplachový</b> prostředek.....	11
.....	11
<b>5.9.....</b> Náplň.....	11
.....	11
<b>5.10... Měření</b> teploty.....	12
.....	12
<b>6..... Zkouška funkce mytí a odstraňování</b> skvrn.....	12
<b>6.1..... Účel a obecný</b> popis.....	12
.....	12
<b>6.2..... Popis zkušební postupu pro funkci</b> mytí.....	12
<b>6.2.1...</b> Příprava.....	12
.....	12
<b>6.2.2... Příprava zkušební znečišťující</b> směsi.....	14
<b>6.2.3... Aplikace zkušební znečišťující</b> směsi.....	15
<b>6.3.....</b> Hodnocení.....	16
.....	16

<b>6.3.1...</b>	
Obecně.....	16
<b>6.3.2... Výpočet</b>	
výsledků.....	16
<b>7.....</b>	
Spotřeba energie, vody a čas	
měření.....	17
<b>7.1.....</b>	
Obecné	
informace.....	17
<b>7.2.....</b>	
Metoda	
měření.....	17
<b>7.2.1...</b>	
Obecně.....	17
<b>7.2.2...</b>	
Příprava.....	17
<b>7.2.3...</b>	
Počáteční náplň a doba	
rozběhu.....	17
<b>7.2.4...</b>	
Spotřeba energie, vody a čas trvání	
programu/cyklu.....	18
<b>7.2.5...</b>	
Spotřeba energie - pohotovostní	
režim.....	19
<b>8.....</b>	
Údaje, které se musí	
zaznamenat.....	19
<b>8.1.....</b>	
Údaje o laboratoři	
a o zkoušce.....	19
<b>8.2.....</b>	
List vyhodnocení pro výpočet výkonu funkce	
mytí.....	21
<b>Příloha A</b> (normativní) Zkušební materiály pro	
laboratoře.....	23
<b>A.1.....</b>	
Referenční	
detergent.....	23

<b>A.2.....</b> Referenční oplachový prostředek.....	23
<b>A.3.....</b> Základní mycí detergent.....	24
<b>A.4.....</b> Náplň.....	24
<b>A.5.....</b> Zkušební pipeta/dávkovač.....	25
<b>A.6.....</b> Držák a podpora z nerezové oceli.....	26
<b>A.7.....</b> Sezamová semínka.....	27
<b>Příloha B</b> (informativní) Vývojový diagram - průběh zkoušky.....	28
Bibliografie.....	29

# Evropská předmluva

Tento dokument (EN 50593:2017) vypracovala CLC/TC 59X *Funkce elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely*.

Jsou stanovena tato data:

- nejzazší datum zavedení dokumentu na národní úrovni  
vydáním identické národní normy nebo vydáním  
oznámení o schválení k přímému používání  
jako normy národní (dop) 2018-01-16
- nejzazší datum zrušení národních norem,  
které jsou s dokumentem v rozporu (dow) 2020-01-16

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CENELEC [a/nebo CEN] nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu, uděleného CENELEC Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu.



# 1 Rozsah platnosti

Tato evropská norma platí pro vestavné mycí stroje ručně plněné jednokomorové a pro mycí stroje jednokomorové s uzavíracím krytem na mytí talířů, mís, skla, příborů a podobných předmětů.

Tyto stroje se používají v profesionálních kuchyních, jako jsou restaurace, jídelny, nemocnice a v provozech, jako jsou pekárny, řeznictví apod.

Tato evropská norma neplatí pro komerční mycí stroje s dopravními systémy (posuvný typ a dopravní pás nosičů) a pro myčky kuchyňského náčiní.

Tato evropská norma neplatí pro vestavné mycí stroje s výměnou vody.

Tato evropská norma neplatí pro spotřebiče konstruované výhradně pro průmyslové účely.

Cílem je stanovit a definovat hlavní funkční charakteristiky elektrických mycích strojů pro komerční používání a popsat normalizované metody měření těchto charakteristik.

Tyto charakteristiky se měří prostřednictvím mytí talířů.

Tato evropská norma se nezabývá bezpečnostními požadavky.

**Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.**